

# МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

## 1. Цель освоения дисциплины

Формирование у студентов устойчивых теоретических знаний по межкультурной коммуникации и навыков их практического использования.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Межкультурная коммуникация» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Для освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Педагогика», «Педагогическая риторика», «Психология», «Восток-Запад: пространство русской литературы», «Грамматика иностранного языка в ситуациях», «Древние языки», «Зарубежная литература», «История и культура страны изучаемого иностранного языка», «История отечественной словесности», «История русской литературы», «Латинский язык», «Лексикология иностранного языка», «Практикум по орфографии и пунктуации», «Практическая фонетика иностранного языка», «Практический курс иностранного языка», «Ситуативная грамматика иностранного языка», «Современные теории и методы обучения иностранному языку», «Современные технологии обучения иностранному языку», «Современный русский язык», «Страноведение и лингвострановедение (иностранного языка)», «Трудные вопросы орфографии», «Трудные вопросы пунктуации», «Экономика образования», прохождения практик «Научно-исследовательская работа», «Педагогическая практика (воспитательная)», «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Активные процессы в современном русском синтаксисе», «Анализ текста иностранного языка», «Выразительные средства современной русской речи», «Иностранный язык: ретроспективный аспект», «Интернационализмы в лексической системе русского языка», «История иностранного языка», «Практический курс иностранного языка», «Современный русский язык», «Социолингвистический анализ художественного текста (иностранного языка)», «Языковая игра в аспекте семантического синтаксиса».

## 3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- готовностью сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способностью использовать теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-2).

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

### *знать*

- основные понятия дисциплины, основы теории межкультурной коммуникации;
- основные способы и механизмы лингвокультурного взаимодействия разных народов;
- особенности формирования культурных ценностей и факторов, влияющих на

формирование национального характера;

– понятие "политическая корректность", о сходствах и различиях в идеологии России и Запада;

– причины возникновения помех в межкультурном общении; виды коммуникативных помех; механизмы формирования стереотипов; понятия вербальной и невербальной коммуникации; коммуникативные стратегии и этикетные нормы в контексте межкультурного общения; – условия успешной межкультурной коммуникации;

#### ***уметь***

– оперировать профессиональными терминами, анализировать особенности той или иной культуры;

– находить способы преодоления трудностей взаимопонимания, возникающих при несоответствии национальных картин мира носителей разных языков;

– определять особенности речевого и коммуникативного поведения в ситуации общения с представителем той или иной лингвокультурной среды;

– политически корректно и тактично общаться не только с представителями других культур, но и внутри своей собственной, применять знание основ межкультурной коммуникации в той или иной коммуникативной ситуации;

– определять причины коммуникативных помех и применять на практике способы их преодоления;

– модифицировать собственное поведение с учетом ситуации межкультурного общения;

#### ***владеть***

– ключевыми теоретическими понятиями межкультурной коммуникации;

– особенностями социокультурных образов некоторых современных государств, навыками сопоставления картин мира в разных лингвокультурах;

– принципами толерантности и этнокультурной этики, предполагающими уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранение приверженности ценностям родной культуры;

– знаниями об адекватных коммуникативных стратегиях и этикетных нормах, применяемых при общении с представителями других культур;

– системой навыков общения с представителями иной культуры.

### **4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение**

количество зачётных единиц – 3,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 108 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 64 ч., СРС – 44 ч.),

распределение по семестрам – 9,

форма и место отчётности – зачёт (9 семестр).

### **5. Краткое содержание дисциплины**

Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков.

Определение ключевых слов-понятий. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.

Язык как зеркало культуры.

Языковая картина мира. Трудности речепроизводства и коммуникации. Конфликт культур.

Эквивалентность слов, понятий, реалий.

Язык и национальный характер.

Роль языка в формировании личности. Определение национального характера. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.

Язык и идеология.

Сопоставление идеологии России и Запада. Сходства, различия, политическая корректность, языковой такт.

Вербальные и невербальные помехи как причина коммуникативных сбоев.

Виды коммуникативных помех: физиологические, языковые, поведенческие, психологические и культурологические. Национально-специфические особенности невербальной коммуникации. Коммуникативные стратегии. Этикетные нормы.

Критерии успешности межкультурного общения и пути его оптимизации.

Разные подходы к пониманию успеха коммуникации. Условия успешной межкультурной коммуникации как взаимного выигрыша всех сторон. Приемы оптимизации межкультурного общения: высокая степень эксплицитности, избыточность, многоканальность, обратная связь.

## **6. Разработчик**

Гуляева М.А., кандидат педагогических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода.